擇緒聊齋志異

巧娘
阿寶
珠兒
祝翁
酒友
第六卷
三仙

擇緇聊齋志異目錄

中央民族學院圖書館藏書

00079滿

正紅旗滿洲長興祥圖

鑲紅旗滿洲慶錫熙臣恭訂

正紅旗滿洲德音泰惟一

山東蓬萊穆齋賢禹範校正

正紅旗滿洲扎克丹秀峯繕譯

ᠨᠢᠭᠡ ᠥᠳᠥᠷ ᠤᠨᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠰᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
一夜睡醒

ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
意是覆裳墮耳

ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
似有人共臥者

ᠡᠭᠦᠮᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
轉側間

ᠡᠭᠦᠮᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
夜非淳三白故牀頭尊常不空

ᠡᠭᠦᠮᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
不能寐也

ᠡᠭᠦᠮᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃
而耽飲

ᠡᠭᠦᠮᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

ᠨᠢᠭᠡ ᠥᠳᠥᠷ ᠤᠨᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠰᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

ᠡᠭᠦᠮᠡ

美哉睡乎

半夜狐欠伸

與之共宿

友也

不忍驚

視其瓶則空矣

狐也

酣醉而犬臥

笑曰

摸之

則茸茸有物

似猫而巨

覆衣加膂

此我酒

燭之

放覆視之

生笑曰

留燭以觀其變

狐諸之　生旣醒、則狐已去

復共寢　且言卿可常相臨

當作糟邱之良友　曳登榻　無相猜

我鮑叔也　如不見疑

於蒯蔡　而人以為癡

謝不殺之恩　生曰　卿　我癖

儒冠之俊人也　起拜榻前

狐曰 雖然 君貧士
斗酒之歡 何置齒頰
醞 生曰
於是恨相得晚 何以報德 狐曰 憂叨良
狐量豪 善諧
抵夕果至 促膝歡飲
乃治旨酒一盛 專伺狐

狐又告曰　後院有窖藏

乃市佳釀　果得二金　宜發

詰旦而往　以佐夜飲

道側有遺金　可早取之

去此東南七里　明夕来告曰

謀酒貲　杖頭錢大不易　當為君少

收菽四十餘石

市上菽價廉 從之

此奇貨可居

異日謂生曰 合更謀之

胡可以久擁 轍中水不然

狐曰 囊中已自有之

喜曰 莫漫愁沽矣

果得錢百餘千

一切種植之早晚皆取決於狐

故則麥收多種黍

倍但問狐則黍收

由此益富治沃田二百

售種息十

禾豆盡枯大旱

人咸非笑之惟蔑可種

未幾

後生卒

視子猶子焉

狐遂不復来。

日稔嵓

呼生妻以嫂

復活
寢
急
翁但謂
則見翁已
輩喜慰問
理線絰
輩奔集靈
忽聞翁呼甚
病卒
家人入室
年五十餘
濟陽祝村
祝翁
有祝翁者

蘇妥語

殊未深信

復歸

欲偕爾同行也

亦無復生趣

不如從我去

寒熱仰人

咸以其新

故

一副老皮骨

行數里

轉思

在兒輩手

我適去

拚不復返

拋汝

給之曰
乃出戶外
媪笑不去
家中俗務
可速作料理
翁揮之曰
但方生
媪云
又言之
翁命速收
延數刻而入
翁又促之
處置安妥矣
是不難
復佳
如何便得死
如此
亦

去来由爾
奇矣
翁其风有畸行與
異史氏曰
泉路茫茫
悉
言之甚
翁弟徧
始共驚恒
而鼻無息矣
備於畢刺史之家
康熙二十一年
試翁亦然
則膚已冰

矣

則賣屢分香

苟廣其術

所最不忍訣者

牀頭之牖人耳

令去

且白頭者欲其去

可以不事

何其

且白頭者欲其假也

人當屢續

則呼

始納婢 經年餘 生一子
冷落庭幃 益少生趣
年四十歲 暴病夭殂
常州民李化 富有田産 容貌秀美 夫妻最愛憐之
年五十餘無子 一女名小惠
珠兒

緣於市 輒知人閩閾
言語強澁 會有耻憎
歲 李亦好而不知其惡
愛 尚不辨菽麥
名之珠兜 然性絶癡
鬼漸長 魁梧可
視如拱璧

僧厲色曰必百緡
金不受漸至三十金
李難之給十金
無敢違者詣李募百緡
能生死禍福人執名以索
於是相驚以神且云

僧笑曰
將八十金
多金大不易
色如土灰
詣僧乞救
珠兒心暴痛
巴刮床席
李懼
僧忽然而起曰
勿悔
勿悔
收金遽去
無何
亦怒
缺一文不可
李

得木人二
小榼一
小旗幟五

似擊鞚革
令搜其身
亦掛給
無情詞
牢拘僧訊鞫
笞之
以狀遡邑宰、
而兜已死
李慟甚
然山僧何能為

極力不能得追
倨儻入室
曰 阿翁行何疾
與妻坐牀上
忽一小兒
時已曛暮
李叩謝而歸
舉視之
宰不聽
僧乃懼自投無數
杖殺之
以手叠訣
宰怒

豁然復登
墮地無聲
榻坐
宛轉間
則見其若隱若現
李驚
視其體貌
方將詰問
恍惚如烟霧
李懼
曰
阿翁何乃爾
李推下之
已登
當得七八歲

家

偶戲門外

逐居外祖

姓詹氏六歲失怙恃

依

我蘇州人

不為兄嫂所容

李駭問何為

答云

還顧

兒已在膝下

兒呼阿父阿母

與妻俱奔

李入妾室

但除斗室
為兜設牀褥
何能相依
為子
兜曰
幸賴我翁昭雪
李曰
泉
願得
驅使如倀鬼
入鬼殊途
為妖僧迷殺桑樹下
不得脫化
宽閉窮

天嚴寒
尸當不腐
苔以七日
曰
聲
問珠兒死幾日矣
了不異人
聞妾悲慟
遂獨卧室中
晨来
出入閨閣
兒喜
日澆一盃冷漿粥
李從之
餘都
無事

目已瞤動 少頃 呼湯

卒尸歸 回視 方置榻上 失兜所在 異之

軀殼如故 方此忉怛 開穴驗之

喜 兜當得活 與兜去 李

試發塚啟視 如朱損壞

天將明 始若夢醒 羣就
衆大愕 謂其復死
無氣息 冥然若死
共轉側之 但夜間僵臥
又加之慧黠便利 羣喜珠兜復生
湯已而汗 汗已遂起

甚優游
為姜員外作義嗣
夜分固来邀兜戲
適以白鼻騧送兜歸
亦作別耳
昨追阿父不及
今在冥間
有兜等三人
其一名哥子
蓋在後與哥子
問之
苔云
昔從妖僧時

欠嚴貨價未償
初李販於金陵
債員耳
緣
曰
珠兒已轉生矣
不過金陵嚴子方来討百十千
渠與阿父無父子
母因問在陰司見珠兒否
而

一出門便十百作呵殿聲

嫁得楚江王小郎子珠翠滿頭髻

曰姊在冥中大好

去當訪

又二三日

母問兒見惠姊否

兒曰不知

大駭

再

謂母

嚴翁死

此事人無知者

李聞之

父母懸念
我坐珊瑚床
寅緣見姊
方豁然動念耳
倘有細述前生者
曰
人既死
母曰
何不一歸寧
渠都如
與言
姊呼
昨託姜員外
都與骨肉無關

白郎君
姊始悽感
歸省阿母
顧念不去心
今母猶挂牀頭壁
姊志之乎
云會須
血浣綾子上
姊就刺作赤水雲
喜綉並蒂花
前刀刺手爪
眠睡
兒云
姊在時

所見
憩坐
僕從大繁
母問其期
一日謂母曰
當多備漿酒
姊行且至
荅言不知

兒率人林火紙酒飲於門外
諸人悉無
移榻中堂曰
少悲啼
姊姊且
少間
奔入室曰
姊来矣

乏疲 且小臥 翊日再與阿

兒曰 妳命我陳舊闥中 即啟笥出之

母曰在 如豆大 尚在否

曾為燭花燒一點

妳言昔日所覆綠錦被

反曰 騶從暫令去矣

將借妹子與家人共語

父母覿面不啻山河

且言我今異物

言笑如平生

是夜忽夢惠幞頭紫帔来相望

故與惠為綉閣交

東鄰趙氏女

母言

文拜別
母駭曰
別幾年矣
兜病狂耶
即出
母知
頓髪髪髪白髪生
向母曰
小惠與阿獾
踰刻始醒
地悶絶
方與母言
忽撲
勿須驚恐
質明

勞父母哀念
中逐棄高堂
言
罪何可贖
未遑一
兜昨歸
頗委頓
母驚
所
抱母哀啼
從之
不知所謂
女曰
其異
直達李

惠生時
姑舅男亦相撫愛
女曰
郎君與兜極燕好
頗不謂妒醜
何遂能來
甚慰母心
好以
但汝棲身王家
聞兜今貴
母頓悟
乃
哭
已而問曰

月 李病劇 醫藥罔效
後踣 移時乃甦 後數
泣下曰 兇去矣 言訖
文乃起拜別 珠兒奔入曰 未幾 接婆者至矣
神情宛似 文言次 輒作故態
手支頤

雜人婦且避去
衣衾
不去
既暮
母哭
兜趨入曰
妙夫来視
乃備
兜晝夜哀之
一挽苧蘇繩
長四五尺許
二鬼坐床上
一執鐵杖子
兜曰
旦夕恐不救也

哀之不去
至此大快
既而拍掌曰
問妙夫二鬼奴
寒暄
又少時
如龜鼈
望空道
聞妙夫至
俱匿牀下
母問之
我笑二鬼
阿翁
俄頃鼓掌而笑

延師教兜讀
至夜
病良已
一家俱喜
數日尋瘥
為父母乞百年壽也
兜甚慧
阿父當即無恙
妙夫言
歸白大王
妙夫去矣
二鬼被鎖馬鞅上
至門外
郤回日
乃出

不復言

責我綻露

由是體膚青紫

自言鬼神以火爇之徃徃得瘳後暴病甑指鬼祟所在猶能言冥間事見里中病者

十八邑庠

則赧顏徹頸
或知其然
誘之来
使妓狎逼之
則即遥望却走
或值座有歌妓
性迂訥
指
人誑之輒信為真
名士也
生有枝
粤西孫子楚
阿寶

大家兜爭委禽妝
日擇良匹
絕色也
烟戚皆貴胄
有女阿寶
某翁
與主倭坍富
而名之孫癡
邑大賈
遂貌其呆狀
相郵傳作醜語
汗珠珠下滴
因共為笑

問之 以告 女戲曰 適遇寶

穆媪將出 而負之

果從其教 翁素耳其名

其通媒 生殊不自揣

有戲之者 勸

皆不當翁意 生時失麗

奔告女 媒而示之 過數 大痛徹心 生以爺自 余當歸

往見 媒去 生日

始能起 媒去 生日

血溢傾注濱死 媒去 生日

斷其指 不難 媒去 生日

之 媒去 生日

指 媒去 生日

媒告生 媒去 生日

驚 媒去 生日

會值清明

俗於是日

由是曩念頓冷

何遂高自位置如此

轉念阿寶

未必美

生聞而譁辨自謂不癡

女亦奇之

戲請再去其癡

一見其人
忻然以受女揶揄故
生亦知其戲已
亦思
或嘲之曰
有同社友人
強邀生去
莫欲一觀可人否
婦女出遊
亦結隊随行
恣其目旦
輕薄少年

生 品頭題

女起遽去 猶麗無雙

審諦之 果寶

少頃 人益稠

衆情顛倒 紛紛若狂

遥見有女憩樹下 惡少年環如墻堵

衆曰 此必阿寶也 趨之

終日不起
冥如醉
以歸 至家
直上牀臥
故不為怪
或推之
亦不荅
衆以其素訥
羣番呼爲故所
魂隨阿賓去耶
或挽之
呼之不醒
獨默然
及衆他適
呼之不應
回視

漸傍其衿帶間
莫解
及細詰之
則朦朧應云
我在阿寶家
招於曠野
家人疑其失魂

意不忍舍
初生見友去
覺身已從之行
又默不語
家人惶惑
莫能效
強拍問之

楚也

心異之而不可以告人

問其名曰我孫子

知路遂與人交

交每夢與人交

思欲一返家門而迷不

意甚得然覺腹中奇餓

坐臥依之夜輒與狎

人無呵者遂從交歸

翁始允
巫執故服草薦以往
家人固哀之
何由遺魂吾家
翁笑目
平昔
婉告公翁
欲一招魂其家
家人大恐
托人
若將澌滅
氣咻咻
生臥三日

歷言不爽

女聞之

何色何名

既醒

女室之香奩什具

生楊上已呻

巫歸至門

任招呼而去

不聽他往

女詰得其故

直道寸入

益駭

駭極

室

日涉午　　文殊至

遂早旦徃候道左　　目眩睛勞

聞將降香水月寺　　浴佛節

遺之

每伺察阿寶　　希幸一再

坐立凝思　　忽忽若忘

陰感其情之深　　生既離牀

生始歸
自展
夢中輒呼寶名
歸復病
魂益搖
生殷勤
尾從之
凝睇不轉
冥然絶食
車去
生益動
女忽命青衣来詰
自車中窺見生
以掾手搴簾

而去 直達寶所

身已翩然鸚鵡 文喜而撲

室 遠飛

心方注想

鸚鵡 振翼可達文

小兜特弄於牀 生自念倘得身為

家舊養一鸚鵡 忽斃

每自恨魂不復靈

烟好何可復圓

今已人禽異類

深情已蓂中心

解其縛

亦不去

我孫于楚也

女大賊

女祝曰

大呼曰

鎖其肘

姐姐勿鎖

飼以麻子

生則僵卧氣絶
陰使人聶生
知是三日
則集其膝
不食
女自飼之
於願已足
鳥云
女其憐之
則依其牀
則食
女坐
他人飼之
得近芳澤

鸚鵡驟下 啣履飛去

ᠰᠠᠭᠤᠷᠢᠨ ᠳᠤ ᠪᠤᠭᠤᠴᠠ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠳᠤ ᠨᠢᠭᠡ ᠰᠠᠭᠤᠷᠢ

生 ᠪᠢᠷᠭᠠᠨ
知故 ᠮᠡᠳᠡᠵᠦ
旋蘇 ᠡᠷᠬᠢᠮᠰᠢᠵᠦ
死 ᠦᠭᠡᠢ
家人見鸚鵡喙卸綉履来 ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
適 ᠣᠳᠠᠵᠤ
即索履 ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠢ ᠡᠷᠡᠭᠡᠳᠦᠯᠵᠦ
問履所在 ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠢᠷᠢ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
方共異之 ᠲᠡᠷᠡ ᠴᠠᠭ ᠲᠤ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ ᠭᠡᠵᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
生 ᠪᠢᠷᠭᠠᠨ
墮地 ᠤᠨᠳᠠᠰᠤᠨ ᠳᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠦᠬᠦᠢ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
則生巳寤 ᠪᠤᠰᠤᠳᠤ ᠪᠢᠷᠭᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠰᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ
衆莫 ᠤᠯᠠᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦᠵᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
入視 ᠣᠷᠣᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠦᠵᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
生曰 ᠪᠢᠷᠭᠠᠨ ᠤᠨ ᠡᠳᠦᠷ
女使 ᠪᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠪᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
呼之 ᠳᠠᠭᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠳᠠᠭᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ
飛巳遠矣 ᠨᠢᠰᠡᠵᠦ ᠤᠴᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ
遍徃探 ᠪᠦᠬᠦᠢ ᠳᠤᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠠᠢᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠣᠭᠣᠭᠠᠷ ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠭᠤᠵᠠᠯ ᠤᠨ ᠭᠡᠮᠭᠡᠨ ᠪᠣᠭᠣᠯᠵᠤ ᠢᠷᠡᠪᠡ

擇數年得婿知此
亦不惡但有相知之負
母嘗之確乃曰此子才名
故使婢泄其情於母
女益奇之
生不忘金諾也嫗反命
是阿寶信誓物
借口相覆小

婿不可久處岳家
喜
從之
疾頓瘳
馳報生
矢不他
恐遂為顯者笑
久益為人賤
況郎又貧
女曰
翁議贅諸家
生
翁媪乃
女以覆故

女善居積
癡於書
小阜
頗增物產
不知理家人生業
亦不以他事累生
自是生家得奩妝
相逢如隔世歟
蓼蕭不怨
生乃
親迎成禮
兜旣諾
蓬蒿而甘
而生

聞棺中呻以息
不食
三日集親黨
婢覺之 急救而甦
慟之
不納
乘夜自經
至絶眠食
女哭之痛
生忽病消渴卒
居三年
家益富
將以斂生
終亦

始賜再生

因使

王顧謂

感汝妻節義

應便死

又白不食三日矣

王稽鬼錄

言此未

忽有人白

孫部曹之妻將至

以生平樸誠

命作部曹

啟之

自言見冥王

已復活

敬祕相授 生信之 晝夜
與語 言此某家關節
諸少年玩弄之 引生僻處
入闈之前 共擬隱僻之題七
由此體漸平 值歲大比
馭卒控馬送汝還

上聞其異

七首皆符

明年舉進士

力反常徑

生以是掄魁

題紙下

慮熟題有踰襲弊

時典試者

象隱笑之

制成七藝

揣摩

成者
皆自謂不癡者也
藝癡者技必良
癡者文必工
世之落拓而無
異史氏曰「性癡」則其志凝故書
賞賚有加焉
大嘉悅
召問之
即召見阿寶
生啟奏
上

是真癡

彼孫子何癡乎

以是知慧黠而過

盧雉傾家

且如粉花蕩產

顧癡人事哉

乃

晝夜憂怛
自分宗緒已絕
而無如
以女
遞適聞知
而天閹
無女
生一子
十七歲
名廉
甚慧
陰裁如嚙齲
廣東有縉紳傅氏
年六十餘
巧
娘

妖麗無比 蓮步蹇緩

偕小婢 出其前

數里 女一回首

師將至 見一白衣女郎

而懼遂亡去 離家

適門外有猴戲者 廢學焉

廋觀之 度

偶他出 師

何

蕭從師讀

亦可為東道主

廉出

道寄里門

有尺一書

老母在家

倘之瓊也

頃便

詰其何為

女曰

得毋欲如瓊否

廉

猥果呼問

試問郎君

廉趨過之

女回顧婢曰

至瓊州北郭
日已曛暮
生附舟便去
去北部三四里
云華姓
居秦文村
問其姓名居里
因諾之
女出書付嫫
嫫轉付
念浮海亦得
本無定向

蹲踞其上聽松聲謖謖
懼虎狼因攀樹猱升
思欲傍墳棲止
窺甚見道側一墓
芳草迷目曠無逆旅
徃北行四五里星月已燦無知者
問秦女村近無知者

疎

華姑所贈團茶

麗人左顧曰

今夜月白星

分侍左右

晝燭

一麗人坐石上

宛然

雙髻衆桃

俯瞰之

庭院

悔至如焼

忽聞

宵蟲哀奏

中心忘

無所逃隱
暗来窺人
女驚起曰
忽婢子仰視曰
竪
生意其鬼魅
可急一錢
賞此良夜
毛髮森
遂盤旋下
生大懼
何處大胆兒
樹上有人
不敢少息

客

為人作寄書郵　女曰　露宿可虞　不嫌野多暴

問郎何之　答云　妾態艷絶　亦非土音

聽其言　年可十七八　晚之　反恚為懽

伏地乞宥　丈夫與並坐　丈近臨一睇

敢高臥
佳客相逢
願在下牀
生自慚形穢
女笑云
女元龍何
生不得已
命婢展兩被其上
惟一榻
願就稅駕
邀生入室
蓬蓽

停手悵然　悄悄出衾去　俄隱聞哭

女便下探隱處　乃動　近不

未幾啟衾入摇生　若不覺　知

生偽寐　又

輕捻脛股　女暗中以

恐不自舒　而惶

遂與共榻　未幾

耽望顏色
耳
首曰
女搖首曰
婢見啼痕
驚問所苦
婢立榻前
女曰
可喚郎
無以自容
我自嘆吾命
恨天公之缺隘而已
婢簪燈
女呼
生惶愧
聲

又視榻上有臥者
便致詰問
女未荅
見女未睡
猶風格
約五十餘
年
徵窺之
華祜来
婦人排闥
一
牌曰
筭念間
且懼宵半
茫茫無所復之
生聞之
倍
入
益慚怍
醒
遣放去

女不言
不倫
將勿郎君粗暴耶
驚曰
合卺之夕
見女涕泣未乾
不知巧娘誰花燭
婦笑曰
少年郎寄此宿
遂問共榻何人
益悲
悲涕
婢代荅夜一

彼固云為人寄書 且為柰何 丈曰 幸不遣

所依 言吳郎已死 梵無

兇家報 丈問之 婦云 是三

嘆咤 我女筆意也 拆讀

書落榻上 婦取視 駭曰

欲將衣視生 一振衣

知罪

問何近巧娘當何以報

又熟視生

笑

自憐生適

生言不自

詰女

女嘆曰

婦曰

遠頃寄書

婦呼生起

生備述之

究詢書所自来

之去

無怪巧娘零涕

笑曰 攬手於胯而驗之

遂導生於東廂

此雌者耶 是我之客 不可久溷他人

婦顧生曰 慧黠兒 固雄而

沒奔豚人 是以悲耳

閻寺

覺膝下熱氣一縷
不知藥醫何症
乃出
生獨卧籌思
比五更初醒
祕囑勿叱
令即吞下
得黑丸
乃挑燈徧翻箱篋
授生
猶可為
然幸有根蒂

出語巧娘曰

即有寄
婦叮嘱
如乍
自採之
身已
反閉其户
以炊餅納生室
儒色才分
心驚喜
耐坐
即入
臛九錫
偉男
直冲隱處
蠕蠕然似有物垂股際

慚訥而止　　延至夜分

望見巧娘　　輒欲招呼自呈

生徊旋無聊　　知鳥窺籠

時近門隙

且復閉置免人厭惱

乃出門去

將留召三娘来

與訂姊妹交

晝勞

並出堂中

圍坐置飲

婦令相呼以兄妹

妳妹亦可

送巡入

向生斂衽

拜謝途中人

巧娘笑云

悶殺郎君矣

三娘可来

婦始携女歸

發扉

三娘羞暈不行　婦曰此丈夫而巾
顧三娘　俾與生俱
迫令安置　巧娘以三娘勞頓
不忍履　相與粲然
佳麗否　跛者
飲次　巧娘戲問
寺人亦動心

巧娘何人
曰鬼也
其快可知
生喜
發硎新試
既於枕上問女
捉臂登床
陰為吾壻
陽為吾子可也
私嘱生云
何畏之
敦促偕
去
幗者

狐耳　巧娘獨居無偶

女曰　生鷩　疑三娘亦鬼

因邑邑不暢　賈恨入冥　妾非鬼

十八歲而不能人　實告君

適毛家小郎子　而時命蹇落

才色無匹　病閨

生藴藉
善
而心愛其娟好
獨恨自獻無隙
雖知巧娘非人
非相禍者
由此日共談讌
雖固鬼狐
生大愕
女曰
我母子無家
借庵棲止
勿懼

巧娘遣婢去生附耳請間

巧娘命婢歷試數鑰遠屋隔壁呼巧娘生挽就寢搦閉生室中閉氣華氏毋予將他往頗得巧娘憐謾嚎復一日

今以誚謗難堪
前羞見客故縮
而遽羃然
驚曰
何前之淜淜
觸手迎握
此處闕然
語未竟
聊作蛙怒
曰
惜可兜
偎向之
攴戲掬臍下

之且以情告乃妒忌如此妾不曾少祕惜生勸慰巧娘終啣之已而恚曰假廬居之昔母子流蕩無所今乃知閉户有因遂相綢繆耳

是丈夫而巾幗者

巧娘故哂曰

阿姥亦大笑人

華姑益怒　　駡

誰啟扉　巧娘笑迎自承

方起

語未及已　　華姑掩入

華姑瞋目　　問

二人皇遽

密之　　華姑嘱我嚴

生曰

兩情不能自展
眉目含情而已
但華筵夜防閑
然自是屈意事三娘
巧娘言雖憤烈
怒為喜
以一身調停兩間
殆各拗
意不自安
三娘見母與巧娘苦相抵
何能為

而巧娘尤不可堪

淚滾滾

容顏悲惻

二女相向

即治裝促生行

早定永約

念居此非計

君宜歸告父母

吾兜物妹皆已奉事君

華舘謂生曰

一日

凤好
儻屋於貴邑
君行後
但見荒塚
李氏廢園中
倘不忘
華姑送至舟上曰
老身携兩兜
則院宇無
恙
便曳生出
殊無
至門外
華姑排止之
已時
如斷貫珠

汝尚能生還者

父曰　妖言何足聽信

兼致華氏之訃　喜出非望

生畧述崖末

正切焦慮

見于歸

時傅父覓子不得

可待親迎

生乃歸

輒私婢 意欲炫聞翁媼

之 生乃退而技癢 漸至白晝宣淫

不為戚黨笑 父不言 但嗤

況又慧麗 娶之亦

曰 彼雖異物 情亦猶人

徒以閹廢故 不然死矣 生

氏不娶
生私白母
以示子不閣
喜極
逢人宣暴恭
將論婚於世族
非華
呼婢研究
母不信
薄觀之
得其狀
殆駭
一日
為小婢所窺
奔告母

縷縷有炊煙
見畋垣竹樹中
李氏園
出東郭四五里
遣一僕一嫗往覘之
嫗下乘
尋
父從之
知人道
生曰
肯之不祥
傅
兜非華姑
無以
母曰
世不乏美婦
何必鬼物

華舶嘆曰是我假女

隣 何 便問阿姊

此即吾家小主婦耶 見三娘 似有伺

驚曰 我見猶

三日

直造其閨

則毋子拭几濯溉

譯語卷之四

笑云 已投生北地矣

親迎之夜 見華姑親問之

父母皆喜 生惻惻欲涕

備道三娘容止 未陳巧娘耗

飽褔及僕 褔歸

因以酒食 忽阻謝去

前

泣下曰

入告三娘

生詫其異

妾負物矣

三娘沉吟良久

夜聞

鬼哭

或言秦女墓

必召見

問之

凡有自瓚来者

而終不能忘情巧娘

生欷歔久之

迎三娘歸

巧娘　某在斯俄見女娘綳嬰
[illegible]叩墓而呼曰巧娘
[illegible]宵晝兼行馳詣其墓
[illegible]興悲已而喜即命
生聞之將無是物恐彰母過
向欲栢告實未嘗使聞茲之怨啼
詰之笑云妾母子来時

渡海而歸抱子告母
華姑言罪將安辭乃與同輿
遺薩寸也誕三日矣生曰憂地下
探懷問誰氏子悞聽
怨望無已巧娘曰是君之
生亦泣下
兇自穴中出舉首酸嘶

元慧 十四入泮 既冠 俊而卒 兜長絶肖父

離舍 督治其具

巧娘曰 疾不可為

後傅父病 魂已

延醫来

益喜 二女諧和

事姑孝

視之 體貌豊偉 不類鬼物

地名遺脫

亦未知所終

高郵翁紫霞

客於廣西而聞之

一麻西池　縱飲甚樂

一介秋衡　一常豐林

款洽間　各表姓字

談言起曠　悅之　沽酒相歡

由宿遷　會三秀才

士人某　赴試金陵

三　經

仙

忽睹庭院
門遠清流
至邑北山
未修地主之儀
不覺日暮
介曰
忽叩盛饌
喚僕相將俱去
可便下稍
於理未當
常麻並起捉襟
茅茨不遠

文成方飲
各拈其一
衆從之

敬擬四題命題此良宵
不可虛此良宵

以文會友
昔日
今闡場伊邇
麻曰

呼僮張燈
既入
又命安置從人

舍宇精潔

主人乃導客就別院寢

不覺醺醉

主人進良醞

客興辭

巨杯促酬

深為傾倒

草錄而懷藏之

送相傳視

秀才讀三作

就案構思

皆已脫稿

二更未盡

各擬一題

寫置几上

拾得者

視懷中　則三作俱存

自訝迷罔

見傍有一洞　大駭

呼僕已起　既醒

水涓涓流溢　紅日已高

惟主僕臥山谷中　四顧並無院宇

醉中不暇解褸　著衣遂寢

三題皆仙作

云

土人入闈

時出游

蛇蝦蟆

三物最靈

始知為三仙洞

人往往見之

以是擺解

問土人

蓋洞中有蝌

下山